

PROGRAMA INTERNACIONAL

1

Divendres, 20 d'octubre
22 hores
Teatre Zorrilla

Sessió Inaugural



LA FEMME ET LE TGV

Suïssa, 2016 – 30'00" – Ficció

Direcció i guió: Timo von Gunten

Fotografia: Nausheen Dadabhoj

Música: Diego, Nora i Lionel Baldenweg

Intèrprets: Jane Birkin

Producció: Giacun Caduff

Productora: Innovative Eye

Distribuidora: snd films
submission@cut-up.tv

L'Elise Lafontaine té una rutina secreta. Cada dia, matí i tarda, saluda el tren que passa per davant de casa seva. Un dia troba una carta del maquinista en el jardí i la seva vida solitària fa un tomb inesperat. Es veu embolicada en un intercanvi prometedor de cartes poètiques, en què els dos escriptors anònims comparteixen el seu món amb l'altre.

Elise Lafontaine tiene una rutina secreta. Todos los días por la mañana y por la noche saluda al tren que pasa delante de su casa. Un día encuentra una carta del conductor del tren en su jardín y su solitaria vida da un giro inesperado. Se ve envuelta en un prometededor intercambio de poéticas cartas en las que los dos escritores anónimos comparten su mundo con el otro.

Elise Lafontaine has a secret routine. Every morning and evening for many years, she has been waving at the express train that passes her house. One day, she finds a letter from the train conductor in her garden and her lonely life is turned upside down. She engages in a promising correspondence where the two anonymous writers share their worlds with each other.



DARREL

Catalunya, 2016 – 03'20" – Animació

Direcció i guió: Marc Briones, Alan Carabantes

Producció: Marc Briones, Alan Carabantes,
Daniel Martínez Lara

Distribuidora: Promofest
darrel.squad@gmail.com

Intercanvi de mirades en el metro. Quantes oportunitats has deixat escapar? El *Darrel* no deixarà escapar la seva.

Cruce de miradas en el metro. ¿Cuántas oportunidades has dejado escapar? *Darrel* no dejará escapar la suya.

Eye contact in the subway. How many chances let you escape? *Darrel* won't let this one go.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consolat General de Suïssa a Barcelona
Consulado General de Suiza en Barcelona



AUTOMNE

França, 2016 – 03'00" – Animació

Direcció i guió: Hugo de Faucompret

Productora: Tant Mieux Production

Distribuidora: Autour de Minuit
annabel@autourdeminuit.com



SAATANAN KANIT (FUCKING BUNNIES)

Finlàndia, 2017 – 17'00" – Ficció

Direcció: Teemu Niukkanen

Guió: Antti Toivonen, Teemu Niukkanen

Fotografia: Matti Eerikäinen

Intèrprets: Jouko Puolanto, Janne Reinikainen

Producció: Tero Tamminen, Daniel Kuitunen,
Kaisla Viitala

Productora: Komeetta
daniel@komeettafilmi.fi



LES PIONNIERS DE L'UNIVERS

França, 2017 – 05'21" – Animació

Direcció: Benjamin Bernon, Clémentine Courbin,
Matthieu Guevel, Anthony Rege, Jérôme Vanbeneden

Guió: Matthieu Guevel, Jérôme Vanbeneden

Música: Yanier Hechavarria

Producció: ArtFx

Distribuidora: Sève Films
inscription@sevefilms.com

Un home i el seu bou recorren els camins al ritme de les estacions, testimonis del seus capricis i les seves sorpreses.

Un hombre y su buey recorren los caminos al ritmo de las estaciones, testigos de sus caprichos y sus sorpresas.

A man and his ox walk through the paths at the pace of the seasons, witnesses of their whims and surprises.

La bombolla de classe mitjana confortable del Raimo es trenca quan una secta sexual satànica es trasllada a la casa del costat.

La cómoda burbuja de clase media de Raimo se rompe cuando una secta sexual satànica se muda a la casa de al lado.

Raimo's comfy middle class bubble is burst when a Satan worshipping sex cult moves in next door.

Durant la carrera espacial de la Unió Soviètica, en Macha i en Vassily treballen en secret en un projecte espacial...

Durante la carrera espacial de la Unión Soviética, Macha y Vassily trabajan de forma secreta en un proyecto espacial...

During the USSR space race, Macha and Vassily work secretly on a special project...



FINGER NIGHT

Quebec, 2016 – 07'00" – Ficció

Direcció: Mara Joly

Guió: Mara Joly, Jonathan Tremblay

Fotografia: Nayan Ducruet, Aurélien Mouveau

Intèrprets: Nicolas Andres Saluzzo, Julie Desrosiers

Productora: Créations Ad Vitam, Kino'00

Distribuidora: Ouat Media

masha.nikolic@ouatmedia.com



KDO JE KDO V MYKOLOGII (WHO'S WHO IN MYCOLOGY)

República Txeca - Estats Units d'Amèrica, 2017 – 16'00" – Ficció

Direcció: Marie Dvoráková

Guió: Micah Schaffer, Marie Dvorakova, Tony Hendra

Fotografia: Martin Ziaran

Música: Phil Servati

Intèrprets: Joel Brady, Johana Schmidtmajerova

Producció: Marie Dvorakova, Marta Kuchynkova,
Milan Kuchynka

Productora i distribuïdora: Negativ s.r.o.
daniel@negativ.cz



OUR WONDERFUL NATURE - THE COMMON CHAMELEON

Alemanya, 2016 – 03'32" – Animació

Direcció i guió: Tomer Eshed

Música: Stefan Maria Schneider

Producció: Tomer Eshed, Lumatic GmbH & Co KG

Productora: Lumatic GmbH & Co KG

Distribuidora: Interfilm Berlin Management GmbH,
Germany
markus@augohr.de

El Paul és una mà. Aquesta nit té una cita... Com s'ho farà?

Paul es una mano. Esta noche lo han llamado para una cita... ¿Cómo la manejará?

Paul is a hand. Tonight, he has a booty call... How will he handle it?

Un jove trombó passa una nit d'aventures i intenta obrir una ampolla de vi en va. Una noia inconscient, una prestatgeria torta i una mica de floridura s'interposen en el seu camí i posen el seu món de cap per avall.

Un joven trombón pasa una noche de aventura intentando sin posibilidades abrir una botella de vino. Una chica inconsciente, una estantería torcida y un poco de moho se interponen en su camino poniendo su mundo patas arriba.

A young trombone player spends an adventurous night trying to open an impossible bottle of wine. An unconscious girl, a crooked book-case and some mold get in his way, turning his world upside down.

Els hàbits alimentaris del camaleó comú com mai s'havien vist.

Los hábitos alimentarios del camaleón común como nunca los habías visto antes.

The feeding habits of the common chameleon as never seen before.



CANAL KITCHEN

França, 2016 – 01'00" – Animació

Direcció i guió: Antoine Bardou-Jacquet

Música: L'aile ou la cuisse - Vladimir Cosma

Producció: Partizan - BETC - Royal post

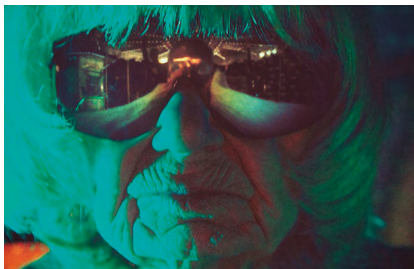
Productora: Unit Image

Distribuidora: Canal
contact@unit-image.fr

Unit Image va crear els efectes visuals per a l'anunci del Canal Kitchen en col·laboració amb BETC, Partizan i Royal Post, dirigits per Antoine Bardou Jacquet.

Unit Image creó los efectos visuales para el anuncio del Canal Kitchen en colaboración con BETC, Partizan y Royal Post, dirigidos por Antoine Bardou Jacquet.

Unit Image created the VFX for Canal Kitchen commercial, in collaboration with BETC, Partizan and Royal Post, directed by Antoine Bardou Jacquet.



METUBE 2 AUGUST SINGS CARMINA BURANA

Àustria, 2016 – 05'00" – Ficció

Direcció i guió: Daniel Moshel

Fotografia: Arturo Delano Smith

Música: Carl Orff

Intèrprets: August Schram, Elfriede Wunsch,
Raul Bartosch, Felipe Jiménez

Producció: Daniel Moshel, August Schram

Productora: Moshel Film

Distribuidora: Interfilm Berlin Sales & Distribution
markus@augohr.de

Després que l'Elfie i el seu estudiós fill August s'hagin posat a prova de manera satisfactòria amb la seva càmera web casolana a MeTube1, l'estranya parella surt al carrer per presentar el *flash mob* operístic més fantàstic, atractiu i sexy que s'ha vist mai a Internet.

Después de que Elfie y su estudioso hijo August se hayan puesto a prueba satisfactoriamente con su cámara web casera en MeTube 1, la extraña pareja sale a las calles para ofrecer el *flash mob* operístico más magnífico, atrevido y sexy que nunca se haya visto en Internet.

After Elfie and her nerdy son August successfully proved themselves on their home webcam in MeTube 1, the odd pair venture onto the street to present the biggest, boldest, and sexiest operatic flash mob the internet has ever witnessed.